

## ಅನುವಾದಿತ ಕರೆ

‘ನಾನು ನೇಲೆಸಿರುವುದು ಈಗ ಅಪ್ಪುನ ಜೊತೆಗ್ಲು!’

‘ಕಾರಣ?’

‘ಅಪ್ಪನಿಗೆ ಪ್ರಮೋವನ್ ಸಿಕ್ಕಿತು. ತುಂಬಾ ಮೊತ್ತದ ಹಣವೂ. ಮತ್ತೆ ಅಪ್ಪ ಮತ್ತೊಂದು ಮದುವೆಯಾದರು.’

‘ಆಗಬಹುದು!’

ಮತ್ತೆ ಅವಳು ಸಿಸುಗುಟ್ಟಿದಳು: ‘ತಮಗೆ ಶ್ರೀಯಾದ ಕೂಡಲೇ ನಾನು ಮ್ಯಾಜ್‌ಫ್ರೆಚ್ಚರ ಎದುರು ಹಾಜರಾದೆ. ನಾನು ಅಪರಾಧಿಯೆಂದು ಹೇಳಿದರು. ನನ್ನನ್ನ ಅರೆಸ್ಟ್ ಮಾಡಿ ಶ್ರೇಕ್ಷಣೆಯಲ್ಲಿ ನಾನು ಬೇಡಿಕೆಯಿರಿಸಿದೆ’

‘ಮುಗ್ಧ ಹೆಕ್ಕೆ. ಮತ್ತೆ?’

‘ನನಗೆ ಹುಟ್ಟೆಂದು ಅಪ್ಪ ಹೇಳಿದರು. ಎಲ್ಲರೂ ಹೇಳಿದರು. ನನಗೆ ಹುಟ್ಟೆಂದು... ಅದೆಲ್ಲ ಪತ್ರಿಕೆಗಳಲ್ಲಿಯೂ ಬಿಡುತ್ತಾರೆಯಾಗಿ ಬಿಡುತ್ತಿರುತ್ತಾರೆ. ಅಲ್ಲವೇ?’

‘ಆಗಬಹುದಲ್ಲ. ಹುಟ್ಟಿ! ಹಾಗಾಗಿ?’

‘ನನಗೆ ಆರಾಮವಿಲ್ಲದಾಯಿತು. ಚಿಕ್ಕಮೃನ್ ಜೊತೆ ವಾಸ ಮಾಡುತ್ತಿದ್ದೆ. ಆಗ ಅಮೃನೂ ಬಂದಳು.’

‘ಯಾವ ಅಮೃ?’

ಮಂದಹಾಸ ಬೀರುವ ಜಗದೀಶನ ಅಮೃನ ಹೋಟೊವನ್ನು ಅವಳು ಬೆಟ್ಟಿ ಮಾಡಿ ತೋರಿದಳು.

ಆತ ಕೇಳಿದ:

‘ನಿವೆಲ್ಲ ಆಗಲೇ ಸ್ವೇಚ್ಛಿತರಾಗಿ ಬಿಟ್ಟಿದ್ದಿರಿ, ಅಲ್ಲವೇ?’

ಅವಳು ತಲೆಬಾಗಿದಳು. ಆತ ಆ ತಲೆಯನ್ನ ನೇರಿಸಿತ್ತು ಮುಂದುವರಿಸಿದ:

‘ಹಾಗಾಗಿ ಅಮೃ ಇನ್ನಾವುದನ್ನು ಹೇಳಲಿಲ್ಲವಲ್ಲ!’

ಭಾಗ್ರವಿ ಕೇಳಿದಳು: ‘ಜ್ಯೇಂಲಿನಲ್ಲಿ ತೊಂದರೆ ಕೊಟ್ಟಿರೇನು?’

‘ಜ್ಯೇಂಲಿನಲ್ಲಿ ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಏನೂ ಇರಲಿಲ್ಲ. ಲಾಕ್ಷ್ಮಿನಲ್ಲಿ...’

‘ಲಾಕ್ಷ್ಮಿನಲ್ಲಿ?’

‘ಹಾಂ. ಪರವಾಯಿಲ್ಲ... ಹಲವು ಗಂಟೆಗಳವರೆಗೆ ಪೆಟ್ಟು, ಗುಡ್ಡು, ಒದೆ, ಬ್ಯೇಗಳಗಳು. ಜೊತೆಗಾರರ ಹೆಸರುಗಳನ್ನು ಕೇಳಿದರು. ಹೇಳಿದೆ ಇರುವಾಗ ಉಗುರುಗಳ ಕೆಳಿನ ಮಾಂಸಲ ಭಾಗದಲ್ಲಿ ಗುಂಡುಸೂಜಿಗಳಿಂದ ಚುಚ್ಚುತ್ತಿದ್ದರು. ನೀರು ಕೇಳಿದಾಗ ಕೊಟ್ಟಿ ಮೂತ್ತವನ್ನು ಕುಡಿಯದ ಕಾರಣ ಮತ್ತೆ ಗುಂಡುಸೂಜಿಗಳಿಂದ ಚುಚ್ಚುತ್ತಿದ್ದರು. ಕೊನೆಗೆ ಪ್ರಭ್ರಿತಪ್ಪಿ ಬಿಳುವುದಿದ್ದೇ ಇದೆಯಲ್ಲ.’

ಅವಳ ಮುಖಿ ಬೆಳಿತು. ಆತ ಸಮಾಧಾನ ಪಡಿಸಿದ. ‘ಚಿನ್ನಾ, ಅದೆಲ್ಲ ಪ್ರೋಲೀಸ್ ಲಾಕ್ಷ್ಮಿಗಳಲ್ಲಿ ಸಾಮಾನ್ಯವಲ್ಲವೇ?’

ಅಂದು ರಾತ್ರಿ ಅವನ ಅಮೃ ಈ ವ್ಯಕ್ತಪಡಿಸಿದರು.

‘ನೀನು ಮದುವೆಯಾಗುವುದನ್ನು ನೋಡಿ ನಾನು ಸಾಯುವುದು ಸಾಧ್ಯವೇ?’

‘ಇದೇ ಏನಮ್ಮು ನೀನು ನನ್ನಲ್ಲಿ ಹೇಳುವುದಕ್ಕಿರುವ ಅಗಕ್ಕೆದ ವಿವರ?’

‘ಹೌದು.’

‘ಆಗಬಹುದಲ್ಲ. ಹುಡುಗಿ ಯಾರು?’

ಆ ಅಮೃ ಹಲವು ಯುವತಿಯರ ಕುರಿತು ಹೇಳಿದರು. ನರೇಮನೆಗಳಲ್ಲಿರುವ ಹೆಣ್ಣುಮಕ್ಕಳ ಗುಣವಣನೆಗಳನ್ನು ಮಾಡಿದರು. ತುಂಬಾ ಹೆಸರುಗಳನ್ನು ಹೇಳಿದರು.